



Leicester
City Council

الانتقال من مساكن إيواء طالبي اللجوء

دليل ليستر للأشخاص الحاصلين على وضع اللجوء

المقدمة

تهدف هذه الوثيقة إلى مساعدة الأشخاص الذين حصلوا مؤخراً على وضع اللجوء وتقديم المشورة لهم بشأن الخطوات التالية لإعادة التوطين. سيطلب منك مغادرة مسكنك التابع لوزارة الداخلية في غضون 28 يوماً من استلام وضع اللجوء. نحن ندرك أن هذا لا يمنحك الكثير من الوقت، لذا من المهم جداً أن تبدأ في التخطيط لما يجب عليك القيام به بعد مغادرة المسكن المقدم لك.

ينبغي أن تتبع الخطوات التالية:

1. فتح حساب مصرفي: تحتاج إلى القيام بذلك للحصول على الائتمان العام (Universal Credit)، و/ أو استلام أجور العمل، و/ أو دفع الإيجار الخاص بك.
2. تقديم طلب على الائتمان العام (Universal Credit): هذه دفعة شهرية من الحكومة للأشخاص الذين ليس لديهم دخل أو ذوي الدخل المنخفض. يمكنك الحصول على مساعدة حول كيفية المطالبة به من مركز العمل (Job Centre).
3. البحث عن وظيفة: يمكنك الحصول على الدعم من مركز العمل (Job Centre) ومن مركز ليستر للتوظيف (Leicester Employment Hub).
4. البحث عن سكن: من المحتمل أن يكون السكن عبارة عن غرفة في شقة / منزل تسكن فيه مع آخرين.

من الصعب جداً العثور على سكن في ليستر. الإيجارات مرتفعة، كما إن وقت الانتظار للحصول على سكن من المجلس طويل جداً، وذلك بسبب عدم وجود مساكن بأسعار معقولة، وارتفاع عدد الأشخاص الذين يبحثون عن مساكن.

قد لا يتمكن المجلس من العثور على سكن لك، ومن المهم أن تبدأ في البحث عن سكن خاص بك. قد تضطر إلى التفكير في البقاء مع الأصدقاء أو العائلة على المدى القصير. تذكر أنه يمكنك الانتقال مرة أخرى في أي وقت بعد أن تستقر ويتوفر لديك المزيد من المال والوقت للعثور على مكان للعيش فيه على المدى الطويل.

هام

إذا لم تكن قد استلمت بطاقة تصريح الإقامة البيومترية (Bio-Metric Residence Permit - BRP) أو كان هناك خطأ في بطاقتك البيومترية (BRP)، فيجب عليك الاتصال بوكالة مساعدة المهاجرين (Migrant Help) في أقرب وقت ممكن، حيث يمكنهم طلب الإذن لبقائك في مكان إقامتك الحالي، حتى يتم حل هذه المشكلة.

إذا اتبعت العملية المذكورة أعلاه، فيجب ألا يتم طردك من مسكنك حتى تحصل على بطاقة تصريح الإقامة البيومترية (BRP) التي تحمل البيانات الصحيحة.

إنشاء حساب مصرفي

ينبغي أن تنشئ حساب مصرفي في أقرب وقت ممكن قبل أن تغادر مسكنك التابع لخدمة الدعم القومية للاجئين - ناس (NASS). وستكون هذه هي الطريقة التي تستلم بها الائتمان العام (Universal Credit) و / أو راتبك / أجرك عند بدء العمل.

هناك العديد من البنوك المختلفة، وأسهل حساب يمكن إنشائه هو مع بنك رقمي.

ستحتاج إلى تقديم رقم هاتفك وعنوان بريدك الإلكتروني بالإضافة إلى إثبات هويتك وعنوانك.

يمكن استخدام إحدى الوثائق التالية لإثبات الهوية:

- جواز السفر
- تصريح الإقامة البيومتريّة
- وثيقة تبيين وضع الهجرة

يمكن استخدام إحدى الوثائق التالية لإثبات العنوان:

- رسالة من وزارة الداخلية (Home Office)
- فاتورة حديثة

أصدر مجلس اللاجئين وثيقة توجيهية تفصيلية باللغة الإنجليزية ولغات أخرى:

<https://www.refugeecouncil.org.uk/latest/news/refugee-council-launches-new-guide-to-help-refugees-open-a-bank-account/>

إذا لم يكن لديك حساب مصرفي بعد ولم يعد لديك عنوان، فهناك بعض البنوك التي ستظل تسمح لك بفتح حساب. يمكنك البحث عن خيارات على الإنترنت، أو طلب المشورة في هذا الأمر من وكالة مساعدة المهاجرين (Migrant Help).

الائتمان العام (Universal Credit)

الائتمان العم هو دفعة شهرية من الحكومة للأشخاص العاطلين عن العمل، أو العاجزين عن العمل، أو ذوي الدخل المنخفض. من المهم أن تتقدم بطلب عليه في أقرب وقت ممكن حيث سيتم استخدامه لدفع الإيجار والنققات الخاصة بك قبل العثور على وظيفة.

كيفية تقديم الطلب

تحتاج إلى إنشاء حساب عبر الإنترنت: <https://www.universal-credit.service.gov.uk/start>

قبل الحصول على الائتمان العام، سوف تحتاج إلى إنشاء حساب مصرفي.

الأشياء التي ستحتاج إليها لتقديم طلب

- بيانات حسابك المصرفي
- عنوان بريد إلكتروني
- إمكانية استخدام هاتف

سوف تحتاج إلى إثبات هويتك. وتشمل الأمثلة عليها (ليست كلها مطلوبة)

- تصريح الإقامة البيومترية (BRP)
- رخصة قيادة
- جواز سفر
- بطاقة خصم أو ائتمان
- قسيمة الراتب أو (p60)

ستحتاج إلى تقديم معلومات حول أي مما يلي (إذا كان ينطبق عليك)

- السكن الخاص بك (قيمة الإيجار الذي تدفعه)
- دخلك (قسائم الراتب)
- أي إعاقة أو حالة صحية تؤثر على قدرتك على العمل
- أي مدخرات لديك

المساعدة لتقديم طلب

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة لتقديم طلبك أو لا يمكنك تقديمه عبر الإنترنت، فيمكنك تقديمه عبر الهاتف عن طريق الاتصال بخط المساعدة للائتمان العام: 0800 328 5644 (رقم الهاتف هذا مجاني).

البحث عن وظيفة

من الصعب جداً أن يغطي الائتمان العام جميع نفقاتك، لذا من المهم للغاية أن تجد وظيفة لمساعدتك على إعالة نفسك.

مركز العمل (Job Centre)

يمكن أن يساعدك مركز العمل على التحضير والبحث والتقدم في العمل. يمكنك العثور على مركز العمل المحلي الخاص بك على الموقع التالي:

<https://find-your-nearest-jobcentre.dwp.gov.uk/search.php>

مركز ليستر للتوظيف (Leicester Employment Hub)

يعلن مركز ليستر للتوظيف أيضاً عن الوظائف المحلية الشاغرة

(انقر على الباحث عن وظيفة - Job Seeker) <https://www.leicesteremploymenthub.co.uk/>

تووين العمالة والتدريب (TWIN Employment and Training)

(2nd Floor, 60 Charles St, Leicester LE1FB)

التدريب والخدمات للباحثين عن عمل وأصحاب العمل والشباب في جميع أنحاء المملكة المتحدة

هاتف: 020 8269 5695

سانت مونغو لخدمات التوظيف (St Mungo's)

تقدم سانت مونغو جلسات فردية للباحثين عن عمل. يقدم الفريق الدعم في البحث عن الوظائف وتحضير طلبات العمل. وسوف يساعدك على "الاستعداد للعمل" من خلال تقديم ممارسات لمقابلات العمل، وفرص التدريب المهني، وزيارات لأرباب العمل المحتملين. يمكن أن تقدم سانت مونغو أيضاً بعض الدعم المالي فيما يتعلق بالسفر إلى العمل وأي ملابس للعمل، إذا لزم الأمر، لمساعدتك على مدار الأسبوعين الأولين. والفريق مدرب أيضاً لإعطائك نصائح وإرشادات واضحة حول الإعانات وتأثير العمل على أي إعانات تتلقاها.

لا بد أن يكون عملاء سانت مونغو المحتملين قد حصلوا على الحق في العمل في المملكة المتحدة وأن يقدموا بيانات العامل الرئيسي / الداعم الخاص بهم للرجوع إليه.

لمزيد من الاستفسارات أو طلب الدعم أرسل بريد إلكتروني إلى recoverycollegeleicester@mungos.org

البحث عن سكن

توجد أزمة إسكان في المملكة المتحدة. سجلت الإيجارات أعلى مستويات لها الإطلاق، ويوجد نقص في المساكن ذات الأسعار المعقولة. أعلن مجلس مدينة ليستر عن وجود أزمة إسكان محلية.

إذا كنت بلا مأوى وتحتاج إلى سكن بسرعة، فمن غير المرجح أن تحصل على مسكن من المجلس أو جمعية إسكان.

من الصعب للغاية - يكاد يكون من المستحيل - أن تحصل على مسكن من مجلس ليستر في فترة قصيرة من الزمن. يمكنك معرفة المزيد من المعلومات حول أوقات الانتظار على السكن الاجتماعي في ليستر من الأسئلة المتداولة حول ما يحدث بعد تسجيل طلب السكن الخاص بك:

<https://www.leicester.gov.uk/your-community/housing/apply-for-housing/guidance-and-faqs/faqs-about-what-happens-after-your-housing-application-is-registered/>

هذا يعني أنك بحاجة إلى العثور على مسكن مستقر بطريقة أخرى.

سيكون هذا المسكن عادة في قطاع الإيجار الخاص (مع وكيل عقاري أو مالك خاص)، ولكن يمكن أن يكون أيضاً مع العائلة أو الأصدقاء أو أن يكون سكناً مدعوماً طالما يكون مناسباً. يرجى قراءة القسم التالي للاطلاع على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع.

سكن الإيجار الخاص

أفضل وأسرع خيار لكي تتخلص من التشرذم هو استئجار مسكن من القطاع الخاص.

سكن الإيجار الخاص ينطوي على إبرام عقد إيجار مع مالك العقار، وهو يؤجره لك لفترة من الزمن، وتدفع الإيجار إلى المالك مباشرة. سيكون هذا على الأرجح أسرع طريق لك وخيار السكن الذي سينطبق عليك. تشمل فوائد التأجير من القطاع الخاص توفر العقارات فوراً عادةً، بالإضافة إلى توفر خيارات أكثر حول المنطقة التي يمكنك أن تعيش فيها.

معدلات بدل السكن المحلي (Local Housing Allowance) (إعانة الإسكان - housing benefit) في ليستر هي أقل من متوسط الإيجار، لذلك عليك أن تكون مستعداً للبحث كثيراً للعثور على مسكن، ولكن يمكننا تقديم المساعدة في جعل المساكن ميسورة الكلفة في كثير من الحالات.

أين يمكن العثور على مسكن في قطاع الإيجار الخاص

- وكلاء التأجير في المدينة.
 - الصحف المحلية مثل ليستر ميركوري (Leicester Mercury)، أو المراكز المجتمعية، أو المكتبات، أو المتاجر.
 - ابحث على الإنترنت - تشمل مواقع الويب الشهيرة (Zoopla) و (Rightmove) و (Spareroom).
- من المفيد أن تبحث عن عقارات متعددة في نفس الوقت نظراً لسرعة تأجير العقارات، وأن بعض العقارات المعلن عنها قد لا تكون متاحة.
- من الجيد أن تبحث مع الأصدقاء أو الأشخاص الذين تعرفهم لأن هذا سيسهل عملية البحث.

نحن نعلم أن قطاع الإيجار الخاص قد أن يكون مكلفاً، ولكن لدينا العديد من المخططات المتاحة لمساعدتك في العثور على مسكن يمكنك تحمل تكلفته والعيش فيه بسعادة. سوف نتأكد دائماً من أن العقار بسعر معقول، وأنه يتسع لك بما فيه الكفاية، وأنه في حالة جيدة.

يمكننا المساعدة في إزالة حواجز مثل:

- عدم القدرة على تحمل تكلفة المساكن.
- جمع المال للعربون.
- قبول أصحاب العقارات للإعانات كمصدر دخل لسداد الإيجار.

كيف يمكننا المساعدة في إزالة هذه الحواجز:

- تقديم الحوافز لأصحاب العقارات بطرق مختلفة.
- تقديم مقدم الإيجار أو العربون.
- سد الفجوة إذا كان الإيجار أعلى قليلاً من بدل السكن المحلي الخاص بك.
- توفير الدعم العقاري لك ولمالك العقار للتأكد من نجاح الأمور.

وضع الميزانية

إذا كنت عازباً ويقل عمرك عن 35 عاماً وليس لديك أطفال، فإن مبلغ أموال الإسكان التي ستحصل عليها من الائتمان العام سيكون "سعر السكن المشترك".

هذا يعني أنه من المرجح أن يكون لديك ميزانية لغرفة واحدة فقط في منزل / شقة مشتركة.

يعتمد المبلغ الذي تحصل عليه على بدل السكن المحلي. لمعرفة ما هي مبالغ السكن المحلية في مناطق مختلفة، تفضل بزيارة <https://www.leicester.gov.uk/> والبحث عن "بدل السكن المحلي - Local Housing Allowance".

ماذا ينبغي أن أفعل؟

إذا كنت بلا مأوى أو في خطر أن تصبح بلا مأوى، اتبع هذه الخطوات الثلاثة الأولى:

- اتصل بخدمة خيارات الإسكان (Housing Options) على 0116 4541008 لتقديم طلب الشخص الذي بلا مأوى وتلقي المشورة حول خيارات السكن الخاصة بك.

- ابحث عن عقار في ليستر ضمن نطاق الأسعار التي يمكننا مساعدتك بها:

- غرفة مشتركة أو مفردة (السن دون 35 عاماً) - الحد الأقصى للإيجار 455 جنيه إسترليني
- مسكن 1 غرفة نوم - الحد الأقصى للإيجار 605 جنيه إسترليني
- مسكن 2 غرف نوم - الحد الأقصى للإيجار 760 جنيه إسترليني
- مسكن 3 غرف نوم - الحد الأقصى للإيجار 910 جنيه إسترليني
- مسكن 4 غرف نوم - الحد الأقصى للإيجار 1,200 جنيه إسترليني

- بمجرد أن تعين العقار ويوافق المالك / الوكيل على المضي قدماً، اتصل بخدمة خيارات الإسكان، على 0116 4541008 أو اتصل بالأخصائي المسؤول عن حالتك. يمكننا بعد ذلك التحدث إلى المالك نيابة عنك والتحدث معه حول المخططات التي نقدمها.

دعم الأشخاص الذين بلا مأوى في الشارع

إذا كنت تعرف شخصاً ينام في الشوارع، فاتصل بـ ستريت لينك (Streetlink) على 0300 500 0914 أو قدم إحالة على موقعها على الإنترنت: www.thestreetlink.org.uk

إذا كنت أنت أو أي شخص تعرفه على وشك التشرّد، فيمكنك الاتصال بخدمة الوقاية من التشرّد في ليستر (Leicester's Homelessness Prevention Service) على 0116 454 1008.

إذا كنت بلا مأوى في الشارع، يمكنك الحصول على المشورة والدعم عن طريق الاتصال بالرقم 0116 2212770. يتاح هذا الرقم على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع.

الأماكن الدافئة والمراكز النهارية

هناك أماكن يمكن أن تدعمك من خلال تقديم المشورة والطعام والاستحمام:

الجسر (The Bridge) - (Homelessness to Hope, Hope Centre 43 Melton Street, Leicester)

الاثنين والثلاثاء والخميس والجمعة 9.30 صباحاً - 2.30 مساءً. السبت 9 صباحاً - 1 مساءً

مركز Y للمشورة والدعم (The Y Advice and Support Centre (YASC), 165 Granby Street, Leicester)

الاثنين إلى الجمعة 8-10 صباحاً

مساعدة المشردين (Help the Homeless, 9 Abbey Street, Leicester)

الخميس 12 ظهراً - 4 مساءً

مشروع المركز (The Centre Project, 1 Alfred Place, Leicester)

الثلاثاء والخميس والجمعة من 10 صباحاً إلى 4 مساءً

يمكن العثور على قائمة بالخدمات الغذائية المتاحة على www.leicesterhomelesscharter.co.uk/news/meals-for-people-experiencing-homelessness

المنظمات الأخرى التي يمكنها تقديم الدعم

مأوى مدينة ليستر (Leicester City of Sanctuary, 43 Melton Street, Leicester).

البريد الإلكتروني: contactus@leicester.cityofsanctuary.org

خدمة اللاجئين من الصليب الأحمر البريطاني (British Red Cross Refugee Service, 27 East Street Leicester).

البريد الإلكتروني: RefugeeSupportWY@redcross.org.uk

مركز المساواة بين الأعراق (The Race Equality Centre, 1st Floor, Highfields Centre, 96 Melbourne Road, Leicester,)
(LE2 ODS)

هاتف: 0116 204 2797

يقدم مركز المساواة بين الأعراق الدعم في مجال الإسكان والإعانات والرفاه عمومًا. لديهم مجموعة تجتمع أسبوعياً للاسترخاء والدرشة وتقديم أدوار تطوعية مختلفة على أرض زراعية صغيرة أو في مقهى كارابونوي "Karabunui" في المركز. كما يقدم المركز أيضاً خدمة الهجرة بأسعار مخفضة لتأشيرات السفر، وإكمال طلبات جوازات السفر، وما إلى ذلك.